

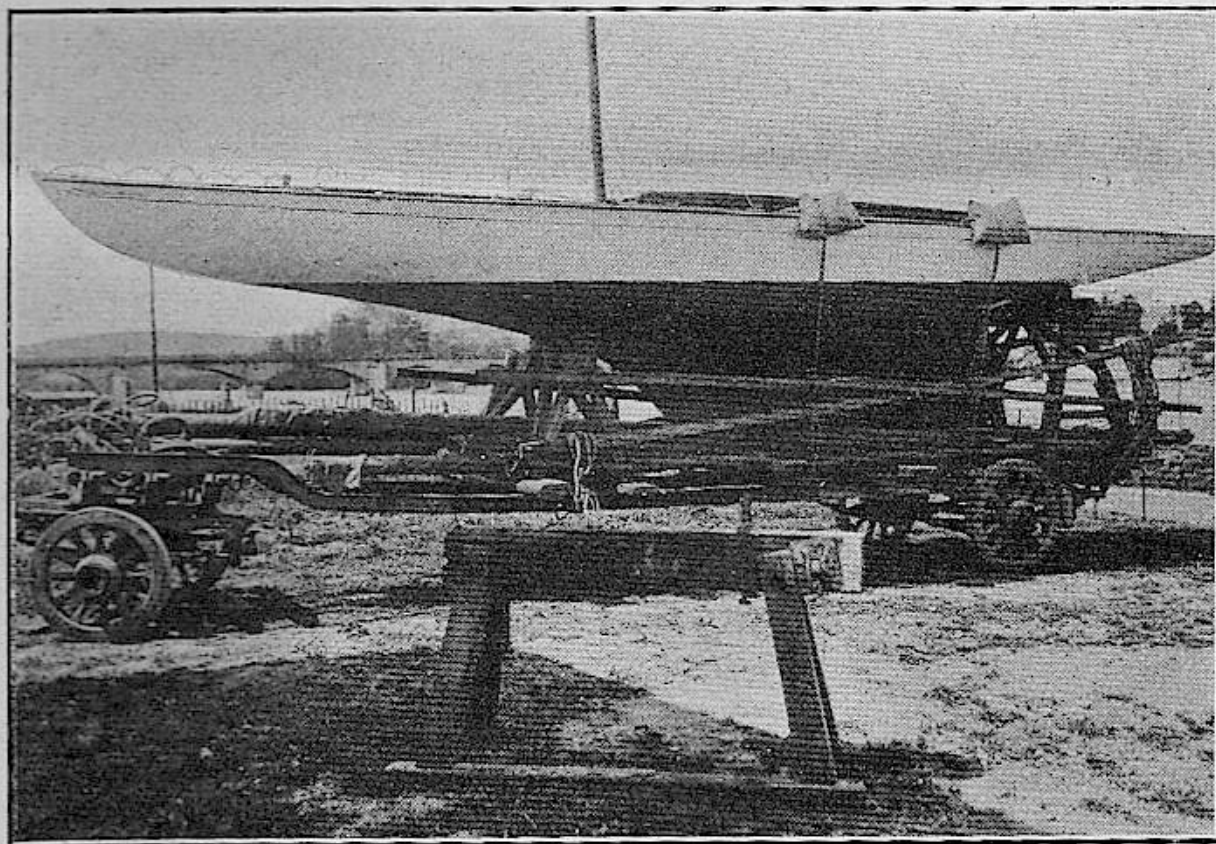
Mais voici précisément où est l'erreur. C'est que dans cette formule on admet pour tous les canots, quels qu'ils soient, le même coefficient de 2,60; alors que ce coefficient, très normal pour des canots de 8 à 10 mètres, est beaucoup trop élevé pour des canots de 6<sup>m</sup>50.

Et c'est ce qui explique qu'avec la jauge de 1906 des canots de 8 mètres, pesant 1,500 kilog. avec un moteur de 24 HP. consommant 8 kilog. d'essence à l'heure, sont handicapés pour faire du 20 kilom. 800, alors que de petits canots de 6<sup>m</sup>50 pesant 450 kilog. avec un petit monocylindrique 6 HP. qui consomme 2 kilog. d'essence,

## LA COUPE INTERNATIONALE

DU CERCLE DE LA VOILE DE PARIS

C'est aujourd'hui même que commencent, dans le bassin de Meulan, les épreuves officielles de la Coupe internationale du Cercle de la Voile de Paris pour yachts de la série des 6 mètres de la jauge. A noter ce fait rare dans les annales des Sociétés nautiques françaises, que quatre nations étrangères ont porté un



Le champion allemand *Onkel Adolph*, avant sa mise à l'eau à Meulan

de le disputer, bien que nous ayons connue déjà de nombreux détails sur cette Coupe, sur les courses auxquelles elle a donné lieu et sur les concurrents qui vont la disputer aujourd'hui et jours suivants, l'importance de cette réunion internationale nous incite à y revenir un peu longuement en donnant en particulier les dimensions de chaque bateau.

**HISTORIQUE.** — Cette coupe créée en 1898 pour les yachts de 1 tonneau maximum montés exclusivement par des amateurs, a été offerte au C. V. P. par plusieurs de ses membres, à l'occasion du premier défi international de la Coupe de France, défendu par l'*Estérel* à Cannes.

Le prix consiste en une coupe en argent d'une valeur de 5.000 francs détenue chaque année par le club auquel appartient le yacht vainqueur.

Cette coupe a été successivement gagnée :

En 1899, à Meulan, par le *Belouga*, champion du C. V. P. contre le *Vectis*, champion anglais du Island Sailing Club.

En 1900, à Meulan, par le *Sidi Fekkar*, champion du C. V. P. contre le *Scotia I*, champion anglais du Royal Temple Yacht Club.

En 1901, à Meulan, par le *Scotia II*, champion anglais du Seaview Yacht Club contre le *Sequana* du C.V.P. et le *Daï-Daï*, champion italien du Regio Verbano Yacht Club.

En 1902, à Seaview, par le *Scotia III*, champion anglais du Seaview Yacht Club, contre l'*August*, champion du C.V.P.

En 1903, à Seaview, par le *Chocolat*, champion français du C.V.P. contre l'*Iris*, champion anglais du Seaview Yacht Club.

En 1906, à Meulan, par le *Feu Follet*, champion français du C.V.P. contre le *N. R. V.*, champion allemand du Norddeutscher Regatta Verein de Hambourg.

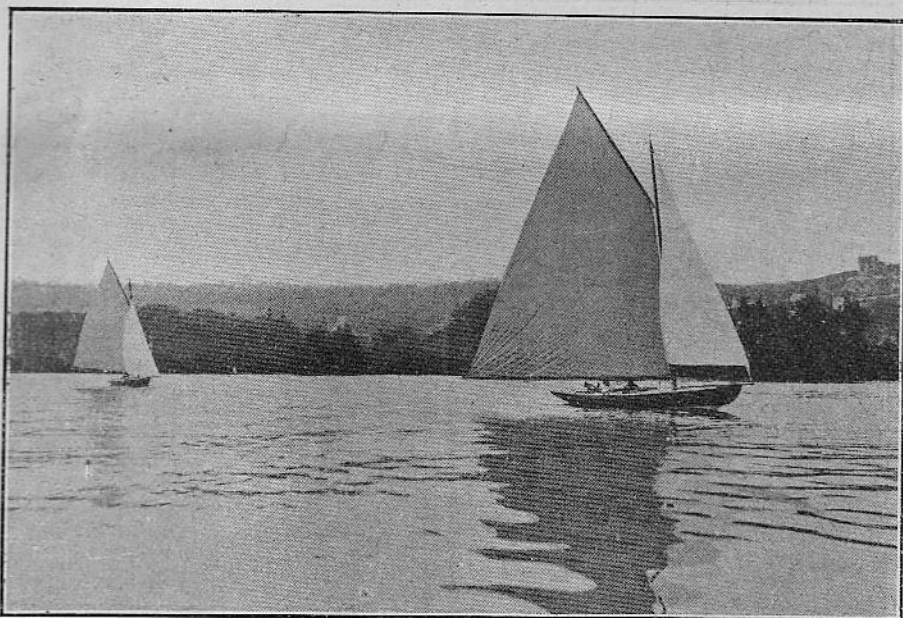
Il a été décidé pour cette année que la Coupe serait courue dans la série des 6 mètres de la Jauge internationale.

Quatre défis ayant été portés au C. V. P. par : le Norddeutscher Regatta Verein de Hambourg; le Island Sailing Club de Cowes; le Yacht Club d'Ostende; et le Real Sporting Club de Bilbao, la Coupe sera courue à Meulan entre :

1. *Onkel Adolph*, champion allemand du Norddeutscher Regatta Verein de Hambourg, construit à Hambourg sur les plans de Von Hacht et par son chantier. Guidon rouge avec croix noire bordée de blanc. Equipage : MM. Friedrich Kirsten, H. Von Eiken et W. Tietjens.



Le yacht *Yvonne*, champion du C. V. P. pour sa coupe internationale. — Photog. Rol et Cie



Le yacht espagnol *Sogalinda III*, champion du Real Sporting Club de Bilbao pour la Coupe du C. V. P.

2. *Hinemoa*, champion anglais du Island Sailing Club de Cowes, construit sur les plans de Linton Hope. Guidon noir avec feuille de fougère au centre. Equipage : MM. Cooper Robison, Williams, Spooner.

3. *Princesse Marie José*, champion belge du Yacht Club d'Ostende, construit sur les plans de J. de Catus. Guidon avec deux triangles bleus au guindant et losange blanc. Lion héraldique noir au centre du losange. Equipage : MM. M. Valcke, Cornellie, L. Depière.

4. *Sogalinda III*, champion espagnol du Real Sporting Club de Bilbao construit à Bilbao sur les plans de J. Araujo. Guidon blanc avec lézard vert au centre. Equipage : MM. Monasterio, de Arena et Carreaga.

5. *Yvonne*, champion français du Cercle de la Voile de Paris, construit à Maisons-Laffitte, dans les chantiers de Coninck, sur les plans de M. Méran. Guidon rouge avec un Y bleu bordé de blanc au centre. Equipage : MM. Maurice Méran, H. Monnot et L. Sûe.

Les premières épreuves auront lieu les 1, 2 et 4 juin. La date des autres épreuves sera fixée ultérieurement.

Voici les caractéristiques et les dimensions

Le yacht anglais *Hinemoa*, champion du Island Sailing Club pour la Coupe du C. V. P.

pour le calcul de la jauge de chacun des champions :

	<i>Hinemoa</i>	<i>Sogalinda</i>	<i>Onkel Adolph</i>	<i>Princesse Marie José</i>	<i>Yvonne</i>
	anglais	espagnol	allemand	belge	français
Longueur.	6 <sup>m</sup> 434	6 <sup>m</sup> 61	6 <sup>m</sup> 74	6 <sup>m</sup> 26	6 <sup>m</sup> 628
Bau.....	1 <sup>m</sup> 798	1 <sup>m</sup> 86	1 <sup>m</sup> 92	1 <sup>m</sup> 74	1 <sup>m</sup> 62
$\frac{1}{2}$ G.....	1 383	1 40	1 43	1 36	1 335
34.....	0 622	0 29	0 60	0 84	0 45
$\frac{1}{2}$ V s.....	2 197	2 39	2 29	2 32	2 516
	12 434	12 55	12 48	12 53	12 548
- F.....	0 457	0 56	0 49	0 53	0 559
	11 977	11 99	11 99	12 00	11 991
dont la $\frac{1}{2}$ est.	5 988	5 99	5 99	6 00	5 995
Surface de voilure	44 <sup>m²</sup>	51 <sup>m²</sup>	46 <sup>m²</sup>	46 <sup>m²</sup>	57 <sup>m²</sup>

La Coupe sera courue en cinq épreuves. Si au cours de ces épreuves le même yacht en gagne 3, il sera proclamé vainqueur, et les autres épreuves n'auront pas lieu. Sinon il sera couru entre les gagnants autant d'épreuves qu'il sera nécessaire pour que le même yacht en ait gagné 3.

Le parcours de chaque épreuve comprend un grand tour et deux petits tours, soit environ dix milles. Il devra être effectué en moins de 4 heures, ce qui correspond à une vitesse de 2 milles et demi à l'heure.

Chaque yacht portera un numéro d'ordre cousu

Le yacht allemand *Onkel Adolph*, champion du Norddeutscher Regatta Verein pour la Coupe du C. V. P.Le yacht belge *Princesse Marie-José*, champion du Yacht-Club d'Ostende pour la Coupe du C. V. P.

dans sa grande voile. *Onkel Adolph*, portera le numéro 1; *Hinemoa*, le numéro 2; *Princesse Marie José*, le numéro 3; *Sogalinda III*, le numéro 4; *Yvonne*, le numéro 5.

## NOUVELLES ET FAITS NAUTIQUES

Nous rappelons aux intéressés que les épreuves de la Coupe internationale des 6 mètres du Cercle de la Voile de Paris commenceront à midi.

Disons à ce propos que les deux grands Clubs allemands le Kaiserlicher Yacht club et le Norddeutscher Regatta Verein ont eu la délicate attention d'offrir au C. V. P. une coupe qui sera courue le 9 juin par les yachts de la série des 6 mètres français et étrangers.

Le yacht *Dowira* a été loué par le Cercle pour suivre les régates et sera mis à la disposition des Sociétaires.

Nous apprenons avec plaisir que le Conseil du Y. C. F. vient de décerner à MM. Luce et Houlier, constructeurs au Havre, une médaille d'argent pour reconnaître le soin, la conscience et le désintéressement dont ces messieurs ont

fait preuve dans la construction de notre champion l'*Armen*.

Nos lecteurs associeront sûrement le nom de M. Bertrand, l'auteur des plans, à celui des constructeurs. Le succès du bateau est dû à leur bonne collaboration.

Le règlement de la Jauge internationale vient de paraître en un fascicule dont le prix est de 2 fr. 50. Il est en vente au Yacht-Club et dans nos bureaux.

Le steam-yacht de 40 tx *M'amie*, qui appartenait à M. Ed. Mongin, membre du Conseil du Y. C. F., vient d'être acheté par M. Rondet-Saint, qui lui donne le nom de *Ombre*.

Notre correspondant du Havre nous écrit :

Aussitôt que les courses éliminatoires pour la Coupe de France ont été terminées, le champion français *Ar-men* a été désarmé et sa coque après avoir reçu une couche de peinture, a été embarquée ainsi que le grément et la mâture sur le vapeur *Brasilia*, chargé de le transporter à destination.